

Instrucciones de funcionamiento

transpaleta

- PHW 2500 W
- PHW 2500 WP



PHW 2500 W

Tabla de contenido

1 Seguridad.....	4
1.1 Instrucciones de seguridad (advertencias)	4
1.3 Mal uso razonablemente previsible.....	6
1.4 Riesgos Residuales	6
1.5 Cualificaciones del personal.....	7
1.6 Instrucciones generales de seguridad.....	8
1.7 Marcas de seguridad	9
1.8 Fichas de datos de seguridad	9
2 Datos técnicos.....	10
2.1 Placa de características	10
3 Transporte, embalaje, almacenamiento.....	11
3.1 Transporte.....	11
3.2 Embalaje	12
3.3 Almacenamiento	12
4 Descripción del dispositivo	13
4.1 Controles	13
4.2 Montaje de la barra de tiro	14
5. Montaje de la unidad de medición	15
6 Operación.....	15
6.1 Parámetros de la escala.....	15
6.2 Elevación y transporte de cargas	16
6.3 Bajada de la carga.....	16
6.4 Operación de la pantalla	17
6.5 Ajustes de parámetros	20
7 Cuidado, mantenimiento y reparación	25
7.1 Limpieza y cuidado.....	25
7.2 Mantenimiento.....	25
8 Tabla de fallas	27
9 piezas de repuesto	28
9.1 Pedido de piezas de repuesto	28
10 Plano hidráulico	32
11 Declaración de conformidad de la UE	33
12 Apéndice	34
12.1 Derechos de autor	34
12.2 Limitación de responsabilidad	34
12.3 Almacenamiento	34
12.4 Información de eliminación / Opciones de reciclaje	34
12.5 Eliminación a través de puntos de recogida municipales	36
13 Observación del producto	36
14 Plan de mantenimiento	37

Prefacio

Estimado cliente,

Muchas gracias por adquirir la transpaleta.

 Los productos de taller ofrecen el más alto nivel de calidad, soluciones técnicamente óptimas y son convincentes. Gracias a una excelente relación calidad-precio, el desarrollo continuo y la innovación de productos garantizan tecnología de vanguardia y seguridad en todo momento.

Antes de utilizar la transpaleta, lea detenidamente estas instrucciones de uso y familiarícese con ellas. Asegúrese también de que todas las personas que la operen las hayan leído y comprendido previamente. Conserve estas instrucciones de uso cerca de la transpaleta.

información

Las instrucciones de funcionamiento contienen información sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento seguros y correctos de la transpaleta. El cumplimiento de todas las instrucciones de este manual garantiza la seguridad tanto de las personas como de la máquina.

El manual define el propósito previsto de la transpaleta y contiene toda la información necesaria para un funcionamiento económico y una larga vida útil.

La sección Mantenimiento describe todos los trabajos de mantenimiento y pruebas funcionales que el usuario debe realizar periódicamente.

Las ilustraciones y la información de este manual pueden diferir de la configuración real de su transpaleta. Como fabricantes, nos esforzamos constantemente por mejorar e innovar nuestros productos; por lo tanto, se pueden realizar cambios sin previo aviso. Las ilustraciones de la transpaleta pueden diferir en algunos detalles de las de este manual, pero esto no afectará su funcionamiento.

La información y las descripciones proporcionadas no dan lugar a ninguna reclamación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios y corregir errores.

Sus comentarios sobre estas instrucciones de uso son fundamentales para optimizar los servicios que ofrecemos a nuestros clientes. Si tiene alguna pregunta o sugerencia de mejora, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio técnico.

Si después de leer estas instrucciones de uso tiene más preguntas o no puede resolver un problema utilizando estas instrucciones de uso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Información del fabricante:

 - Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;
D-96103 Hallstadt/Bamberg

fax (+49)0951 - 96555-55

Correo: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

Instrucciones de uso originales según DIN EN ISO 20607:2019

Producción: 18 de noviembre de 2024

versión 1.01

Idioma: Delaware

Autor: LA

Identificación del producto:

transpaleta

PHW 2500 W

PHW 2508 EF

Número de artículo

6150280

6150285

1 Seguridad

Convenciones de representación

-	proporciona información adicional
-	te llama a la acción
-	Enumeraciones

Esta parte de las instrucciones de funcionamiento

- explica el significado y el uso de las advertencias utilizadas en este manual de funcionamiento,
- define el uso previsto de la transpaleta,
- le advierte de los peligros que podrían surgir para usted y otras personas si no se siguen estas instrucciones,
- Le informa sobre cómo evitar peligros.

Además de las instrucciones de funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente:

- las leyes y reglamentos aplicables, las disposiciones
- legales de prevención de accidentes, las señales de
- prohibición, advertencia y obligatoriedad.

Mantenga siempre la documentación cerca del dispositivo.

1.1 Instrucciones de seguridad (advertencias)

Clasificación de peligros

Dividimos las instrucciones de seguridad en diferentes niveles. La siguiente tabla ofrece un resumen de la asignación de símbolos (pictogramas) y palabras de advertencia al peligro específico y sus (posibles) consecuencias.

pictogram	Palabra de señal	Definición/Consecuencias
	¡PELIGRO!	El incumplimiento supone un peligro inmediato que podría provocar lesiones graves o la muerte. Alto nivel de riesgo.
	¡ADVERTENCIA!	El incumplimiento supone un peligro potencial que podría provocar lesiones graves o la muerte. Nivel de riesgo medio de peligro.
	¡PRECAUCIÓN!	El incumplimiento o un procedimiento riesgoso supone un peligro potencial que podría provocar lesiones personales o daños materiales. Bajo nivel de riesgo.
	¡PELIGRO!	Situaciones que pueden provocar daños materiales y perjudicar el funcionamiento del producto.
	información	Consejos de aplicación y otra información y consejos importantes y útiles. No hay consecuencias peligrosas ni dañinas para las personas ni para los bienes.

Pictogramas que indican peligros específicos



General
Señales de advertencia



Advertencia sobre
obstáculos en
Piso



Advertencia sobre
lesiones en las manos



Advertencia: ¡Riesgo de vuelco!

Pictogramas que indican órdenes/prohibiciones



¡Utilice ropa protectora!



¡Utilice protección para los pies!



¡Sigue las instrucciones!



¡Utilice protección para las manos!

1.2 Uso previsto

La transpaleta se utiliza exclusivamente para elevar, bajar y mover manualmente cargas en superficies niveladas y pavimentadas hasta la carga máxima especificada.

¡UN AVISO!

Parte del uso previsto es que usted

- Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de uso.
- Siga las instrucciones de inspección y mantenimiento.



1.3 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier uso de la transpaleta fuera de su propósito previsto o de una manera distinta a la especificada se considera uso indebido. El personal operador debe estar debidamente cualificado o haber recibido la formación práctica adecuada para estar autorizado a operar la transpaleta. Para evitar un uso indebido, es fundamental leer y comprender las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio.

Los posibles usos indebidos incluyen:

- Mal uso de la transpaleta.
- Transporte y elevación de personas o animales con la transpaleta
- Distribución desigual de la carga en la transpaleta
- Movimiento de cargas con transpaleta sobre planos inclinados.
- Utilizando la transpaleta como gato para coche.
- Operar la transpaleta sin los dispositivos de seguridad previstos para ello.
- Pasar por alto o modificar los dispositivos de protección.
- Incumplimiento de las normas de mantenimiento.
- Ignorando los signos de desgaste y daños.
- Trabajos de servicio realizados por personal no capacitado o no autorizado.
- Trabajos de mantenimiento durante el uso de la transpaleta.
- Manipulación deliberada o imprudente de la transpaleta durante su funcionamiento.
- Instalación de repuestos y utilización de accesorios y materiales de funcionamiento no aprobados por el fabricante.
- Operar la transpaleta si no se han leído y comprendido completamente las instrucciones de uso.

¡ADVERTENCIA!

En caso de uso indebido de la transpaleta

- **Esto crea peligros para el personal,**
- **Si la transpaleta y otros activos del operador están en peligro, el**
- **funcionamiento de la transpaleta puede verse afectado.**



1.4 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y se utiliza correctamente la transpaleta, siguen existiendo riesgos residuales, que se enumeran a continuación:

- Riesgo de lesiones por aplastamiento en las extremidades superiores e inferiores durante el funcionamiento.
- Durante los trabajos de instalación y montaje, puede ser necesario desmontar el equipo de seguridad in situ. Esto genera diversos riesgos residuales y peligros potenciales que todo operador debe conocer.

1.5 Cualificaciones del personal

Público objetivo

Esta guía está destinada a

- los operadores,
- los operadores,
- el personal para trabajos de mantenimiento.

Por tanto, las advertencias se refieren tanto al funcionamiento como al mantenimiento de la transpaleta.

Definir de forma clara e inequívoca quién es responsable de las distintas tareas en la transpaleta (operación, mantenimiento y reparación).

¡Las responsabilidades poco claras son un riesgo para la seguridad!

Esta guía enumera las calificaciones de las personas para las distintas tareas:

operador

El operador recibió instrucciones del operador sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos derivados de una conducta indebida. El operador solo podrá realizar tareas que excedan las de la operación normal si se especifican en estas instrucciones y cuenta con su autorización expresa.

electricista

Gracias a su formación profesional, sus conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas y reglamentos pertinentes, los electricistas cualificados son capaces de realizar trabajos en sistemas eléctricos y de reconocer y evitar de forma independiente los posibles peligros.

El especialista electricista está capacitado específicamente para el entorno de trabajo en el que trabaja y está familiarizado con las normas y regulaciones pertinentes.

Personal especializado

Gracias a su formación profesional, sus conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de la normativa aplicable, el personal cualificado es capaz de llevar a cabo las tareas que se le asignan y de reconocer y evitar de forma independiente los posibles peligros.

Persona instruida

La persona que estaba siendo capacitada fue instruida por el operador acerca de las tareas que se le asignaron y los peligros potenciales de un comportamiento inadecuado.

Personas autorizadas

¡ADVERTENCIA!

El uso y mantenimiento inadecuados de la transpaleta generan riesgos para las personas, las máquinas y el medio ambiente.



¡Sólo personal autorizado podrá utilizar la transpaleta!

Las personas autorizadas para el funcionamiento y el mantenimiento son los especialistas instruidos y formados por el operador y el fabricante.

El operador debe

- capacitar al personal,
- Instruya al personal a intervalos regulares (al menos una vez al año) sobre
 - todas las normas de seguridad relativas a las transpaletas,
 - la operación,
 - Verificar las reglas reconocidas de la tecnología, el
- nivel de conocimientos del personal, documentar
- la capacitación/instrucciones,

- Confirmar mediante firma la participación en los cursos/instrucciones de formación, comprobar si
- el personal trabaja de forma segura y sigue las instrucciones de funcionamiento.

El operador debe

- han recibido capacitación en el uso de transpaletas, comprenden su
- función y funcionamiento,
- antes de la puesta en servicio
 - haber leído y comprendido las instrucciones de uso,
 - estar familiarizado con todos los equipos y normas de seguridad.

1.6 Instrucciones generales de seguridad

- Asegúrese de que la transpaleta se opere en una superficie nivelada. Use equipo de protección personal, como guantes, calzado de trabajo y protección ocular y auditiva, según sea necesario para la tarea específica.
- No levante ni transporte personas ni animales con la transpaleta. Levante y transporte siempre la carga de forma uniforme y centrada.
- Nunca exceda la capacidad máxima de carga de la transpaleta. Nunca la utilice en entornos que...
 - que contiene sustancias desconocidas.
 - con riesgo de explosión o incendio.
- Proteja la transpaleta de la humedad y el vaho.
- Nunca trabaje ni se acerque debajo de una carga elevada a menos que haya tomado precauciones de seguridad adicionales para evitar que la carga ruede, se resbale o se vuelque.
- Utilice la transpaleta únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre -5 °C y +40 °C.
- Antes de poner en funcionamiento la transpaleta, compruebe que no presente daños ni defectos visibles en el exterior. Cualquier irregularidad debe corregirse inmediatamente antes de su uso.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad en la transpaleta estén presentes y funcionen correctamente.
- Nunca trabaje bajo la influencia de enfermedades que afecten la concentración, fatiga, drogas, alcohol o medicamentos.
- Antes y durante el trabajo, compruebe la zona de peligro para asegurarse de que no haya personas no autorizadas presentes.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento sólo podrán ser realizados por personas autorizadas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales.



PELIGRO DE CARGA EN MARCHA:

¡La caída de cargas puede provocar lesiones graves o incluso la muerte!

- Una carga elevada nunca debe ser sometida a impactos o cargas de choque.
- Asegúrese de que la superficie sobre la que se opera la transpaleta tenga suficiente capacidad de carga.
- No levante nunca una carga que pueda resbalar o cuyas piezas individuales no estén firmemente unidas.
- Nunca deje una carga elevada sin supervisión. Baje la carga al abandonar el lugar de trabajo.
- Al levantar y bajar una carga, asegúrese de que las personas y los animales estén siempre fuera del alcance de la carga en caso de que se resbale o caiga.



1.7 Marcas de seguridad

Las siguientes marcas y símbolos de seguridad están fijados (Fig. 1-1) y deben observarse y seguirse:

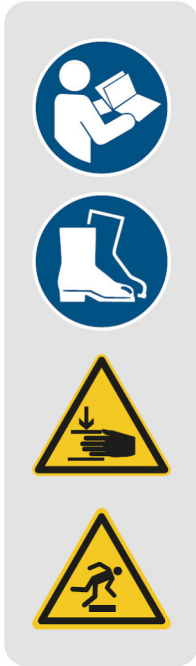


Figura 1-1: Marcas de seguridad | Siga las instrucciones de uso / Use protección para los pies | Señales de advertencia | Advertencia de lesiones en las manos / Advertencia de obstáculos en el suelo

Un aviso:

Los símbolos de seguridad dañados o ausentes en la transpaleta pueden provocar errores que provoquen lesiones personales y daños materiales. Los símbolos de seguridad fijados al dispositivo no deben retirarse. Los símbolos de seguridad dañados deben reemplazarse inmediatamente.



Tenga en cuenta lo siguiente:

- Si las marcas de seguridad de la transpaleta se descolorean o se dañan durante su vida útil, se deben colocar señales nuevas inmediatamente.
- Desde el momento en que las señales no sean inmediatamente reconocibles y comprensibles a primera vista, el dispositivo deberá retirarse de servicio hasta que se coloquen las nuevas señales.

1.8 Fichas de datos de seguridad

Puede obtener las fichas de datos de seguridad para materiales peligrosos a través de su distribuidor especializado o llamando al +49 (0)951/96555-0. Los distribuidores especializados pueden encontrar las fichas de datos de seguridad en el área de descargas del portal para socios.

2 Datos técnicos

Designación	PHW 2500 W	PHW 2500 WP
Longitud (producto) aprox.	1550 milímetros	1550 milímetros
Ancho/Profundidad (producto) aprox.	570 milímetros	570 milímetros
Altura (producto) aprox.	1200 milímetros	1200 milímetros
Peso (neto) aprox.	90 kilos	90 kilos
Capacidad de carga	2,5 toneladas	2,5 toneladas
ancho de carga	570 milímetros	570 milímetros
Ancho de la horquilla	175 milímetros	175 milímetros
Longitud de la horquilla	1150 milímetros	1150 milímetros
Rango de elevación	85-200 milímetros	85-200 milímetros
Ángulo de dirección	210°	210°
Radio de giro	1362 milímetros	1362 milímetros
Ancho de pasillo requerido	1768 milímetros	1768 milímetros
Diámetro de la rueda	180 milímetros	180 milímetros
Ancho de las ruedas	50 milímetros	50 milímetros
Capacidad de pesaje de la báscula	2500 kilos	2500 kilos
Intervalo de medición de escala	0,5 kilogramos	0,5 kilogramos
Precisión de medición de escala	2500 kg = +/- 2,5 kg	2500 kg = +/- 2,5 kg
Clase de protección	IP54	IP54
Voltaje de la batería	6 V / 4 Ah	6 V / 4 Ah
Golpes a la posición superior	≤13	≤13

2.1 Placa de características

Palettenhubwagen
Pallet truck



Typ
Type

PHW 2500 WP

Artikel-Nr.
Item no.

6150285

Tragkraft
Capacity

2500 kg

Serien-Nr.
Serial no.

Baujahr Monat/Jahr
Year of manufacture month/year

Gewicht
Weight

90 kg



Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt
Deutschland / Germany

Figura 2-1: Placa de características PHW 2500 WP

3 Transporte, embalaje, almacenamiento

3.1 Transporte

En el momento de la entrega, compruebe que la transpaleta no presente daños de transporte visibles.

Si detecta algún daño en la transpaleta, infórmelo inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.

3.1.1 Notas sobre el transporte

Un transporte, montaje y puesta en marcha inadecuados pueden provocar accidentes y causar daños o fallos en la transpaleta, por lo que no asumimos ninguna responsabilidad ni garantía.

Transporte el lote asegurado contra desplazamientos o vuelcos hasta el lugar de instalación utilizando una carretilla elevadora o una grúa de tamaño suficiente.

¡ADVERTENCIA!

La caída de piezas de la máquina desde la carretilla elevadora o el vehículo de transporte puede causar lesiones graves o mortales. Observe las instrucciones e información del contenedor de transporte.



Tenga en cuenta el peso total de la transpaleta, que se especifica en los "Datos Técnicos". Una vez desembalada, el peso de la transpaleta también puede leerse en la placa de características.

Utilice únicamente equipos de transporte y dispositivos de elevación que puedan soportar el peso total de la transpaleta.

Compruebe que los equipos de elevación y los dispositivos de soporte de carga tengan la capacidad de carga suficiente y estén en perfecto estado.

Asegure las cargas con cuidado. ¡Nunca se pare debajo de cargas suspendidas!

3.1.2 Riesgos generales durante el transporte interno

ADVERTENCIA: ¡RIESGO DE VUELCO!

Asegure la transpaleta para evitar que vuelque, se desplace y se caiga. Los empleados deben permanecer fuera de la zona de peligro y del alcance de la carga. Advierta a los empleados e indíqueles el peligro.



El transporte solo debe ser realizado por personal autorizado y cualificado. Actúe con responsabilidad durante el transporte y considere siempre las consecuencias. Evite acciones imprudentes y arriesgadas.

Las zonas peligrosas, las superficies irregulares y los defectos deben inspeccionarse antes del transporte. Cualquier intento por parte de otros empleados de eliminar peligros, defectos o superficies irregulares durante el transporte supone riesgos significativos.

Por lo tanto, es esencial una planificación cuidadosa del transporte interno.

3.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y auxiliares de embalaje utilizados para la transpaleta son reciclables y, en principio, deben reciclarse.

Los componentes del embalaje de cartón triturado se deben desechar en el contenedor de papel usado.

Las películas están hechas de polietileno (PE) y el relleno de poliestireno (PS). Estos materiales pueden desecharse en un centro de reciclaje o contactando con su empresa local de gestión de residuos.

3.2.1 Dimensiones del embalaje

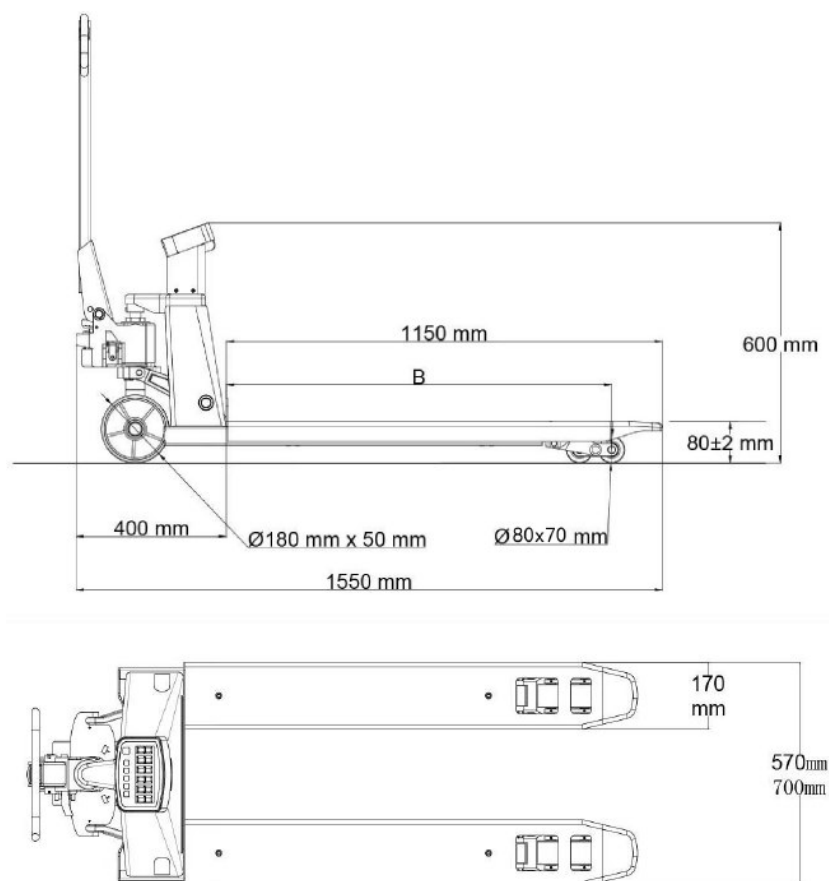


Figura 3-1: Dimensiones del embalaje

3.3 Almacenamiento

La transpaleta debe instalarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y las horquillas deben bajarse a la posición más baja.

No debe exponerse a la humedad ni a la luz solar intensa.

4 Descripción del dispositivo



leyenda

- 1 - Palanca de control (bajada y subida)
- 2 - Barra de tiro
- 3 - Pantalla - Unidad de medida
- 4 - Rodillos de carga
- 5 - Tenedor
- 6 - Bomba hidráulica
- 7 - Ruedas giratorias

Figura 4-1: Descripción del dispositivo PHW 2508 DF

4.1 Controles

palanca de control

La palanca de control, regulable en tres posiciones, se encuentra en el timón de la transpaleta.

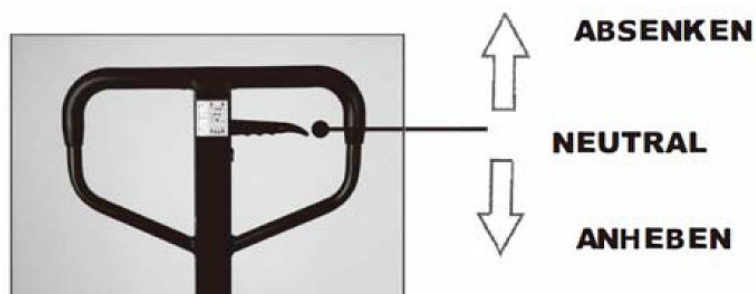


Figura 4-2: palanca de control

4.2 Montaje de la barra de tiro

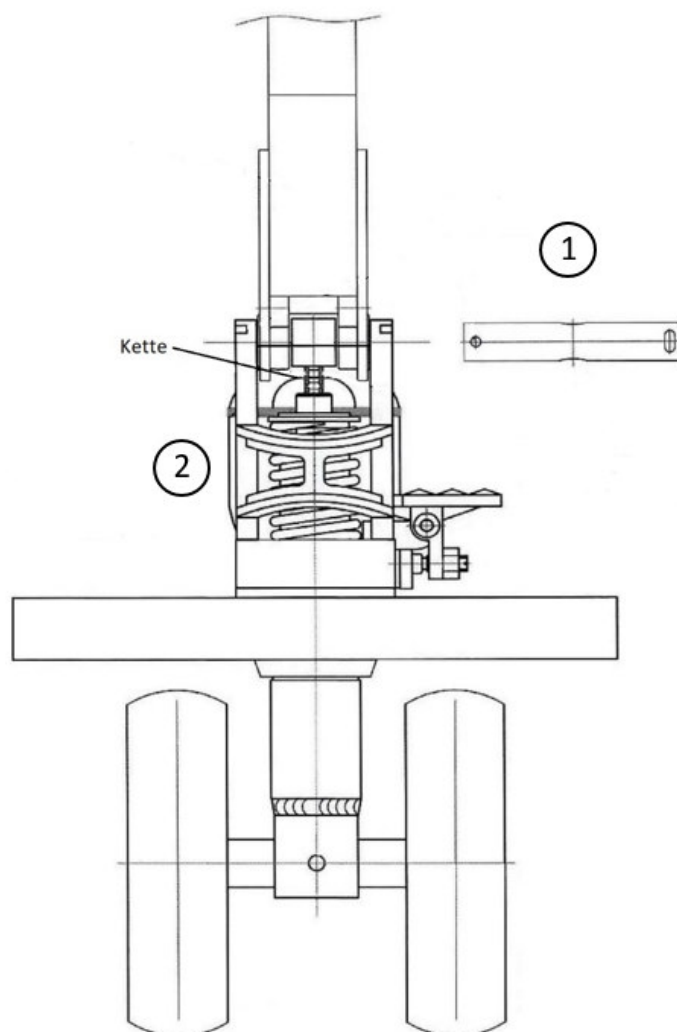


Figura 4-3: Montaje de la barra de tiro

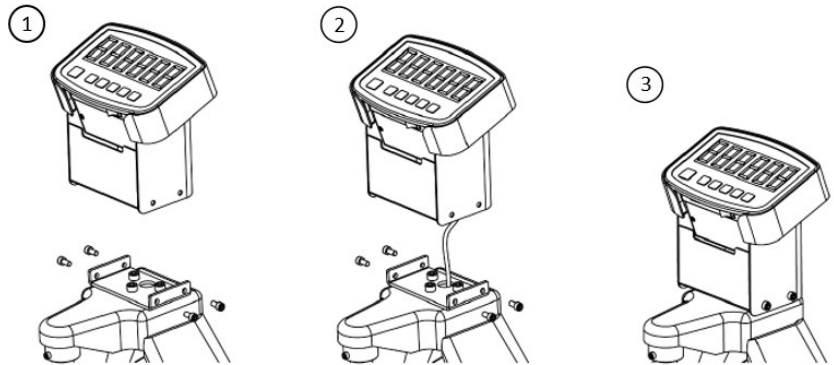
Paso 1: Introduzca el pasador de posicionamiento después de insertar el perno (Pos. 1, Fig. 4-3). Paso 2: Una vez insertado el perno, la cadena se guía a través del orificio del perno.

Paso 3: Empuje la barra de tiro hacia abajo después de haber instalado el eje y la cadena (Pos. 2, Fig. 4-3).

El pasador de posicionamiento se puede reutilizar después de quitarlo.

5 Montaje de la unidad de medida

1. Montaje del soporte del dispositivo.
2. Conexión del cable de señal.
3. Fijación de los tornillos de la carcasa del dispositivo.



6 Operación

La transpaleta está equipada con una bomba hidráulica de accionamiento manual. La carga se eleva o desciende accionando la palanca de control.

6.1 Parámetros de la escala

rango de carga	2000 kg / 2500 kg / 3000 kg
Voltaje de la batería	6 V
Horario de atención	72 horas
Tiempo de carga	6 - 8 horas
Entorno operativo	Seco
Temperatura de funcionamiento	-10 a +40°C
Precisión de pesaje	+/- 1 kilogramo
Clase de precisión	Grado 3

6.2 Elevación y transporte de cargas

Antes de levantar la carga, coloque la transpaleta en el centro debajo de la carga y condúzcala hasta el final de la paleta (Fig. 6-1).

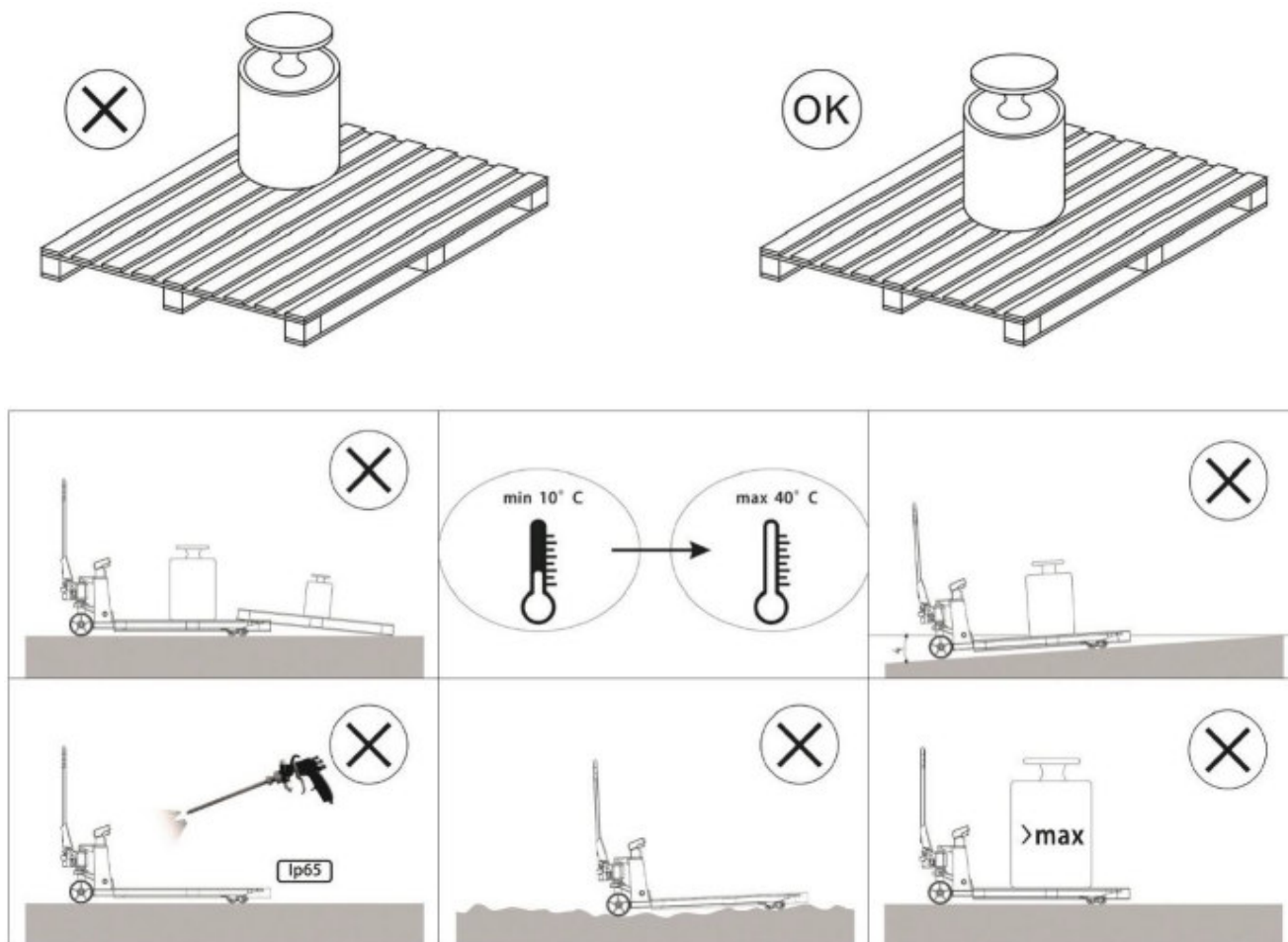


Figura 6-1: Elevación y transporte de cargas

Para levantar la carga proceda de la siguiente manera:

- Empuje la palanca de control (Fig.4-2) a la posición inferior; la palanca se bloqueará en su lugar.
- Mueva la barra de tiro hacia arriba y hacia abajo para levantar la carga.

Para maniobrar la transpaleta, empújela o tire de ella. Para el movimiento lateral, gire el timón a la derecha o a la izquierda y mantenga siempre la palanca de control en la posición central. Esto facilita la maniobra y prolonga la vida útil de las juntas de la bomba hidráulica. Para proteger las ruedas y el chasis de la transpaleta, evite circular sobre superficies con desniveles importantes (baches, umbrales, etc.).

6.3 Bajada de la carga

La elevación y el descenso de la carga pueden interrumpirse en cualquier etapa del proceso. La carga se mantiene firmemente en su posición. Si la transpaleta pierde el control en una pendiente, puede reducir su velocidad bajando la carga con cuidado.

Para reducir la carga proceda de la siguiente manera:

- Para bajar las horquillas, tire de la palanca de control (Fig. 4-2) hasta la posición superior y manténgala así. Las horquillas bajarán. Asegúrese de que ningún pie ni mano esté debajo de la transpaleta.

6.4 Funcionamiento de la pantalla

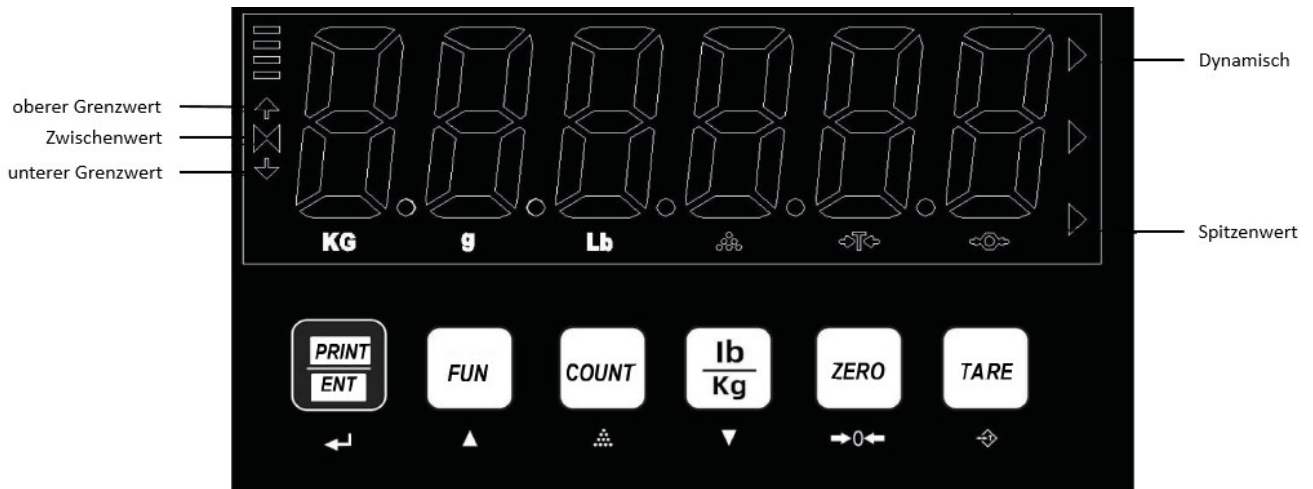


Figura 6-2: Funcionamiento de la pantalla

Cuando se activan las funciones, los indicadores de las posiciones correspondientes se iluminan en el campo de la pantalla:

parámetro	Significado
Dinámica	La escala está en el límite superior.
Valor pico	La escala está en el límite superior. La función de almacenamiento de valor máximo está funcionando actualmente.
límite superior	La escala está en el límite superior.
Valor intermedio	La escala muestra el valor intermedio.
límite inferior	La escala está en el límite inferior.
"Divertido"	Selección del modo de funcionamiento y selección de funciones.
"Contar"	La báscula está en modo de conteo. Se utiliza para el conteo de muestras.
"Cero"	La báscula se puso a cero.
"Tara"	En la báscula se resta el peso del portador de carga.
"lb/kg"	Selección de la unidad de peso.
"IMPRESIÓN/ENTREGA"	Establecer la selección de datos y el modo de funcionamiento de la impresora.

Pesaje y puesta a cero:

1. Pulse el botón "Tara" para deducir el peso bruto del portador de carga.
2. Coloque el portador de carga vacío sobre la báscula.
3. Pulse el botón "Tara" para mostrar el peso neto. El peso se pondrá a cero.
4. Después de insertar las piezas, se muestra el peso neto.
5. Tras retirar el portador de carga, se mostrará un valor negativo. Pulse el botón "Tara" de nuevo para restablecer el valor a cero.

tecla cero

1. Antes de pesar el portador de carga, presione el botón "Cero" para asegurarse de que la báscula muestre el valor puro del portador de carga.

Selección de unidad

Presione el botón "lb/kg" para seleccionar la unidad de peso: kg, g o lb. Cada vez que presione el botón, se desplazará por las unidades.

Recuento de muestras

Presione el botón "Contar" para realizar el conteo de muestras.

Primero, tome muestras (10, 20, 5, 0, 100; cualquier peso es posible; cuantas más muestras, más preciso). Después de calcular, coloque las muestras en la báscula y presione el botón de conteo. La pantalla mostrará 10, 20, 50, 100 en un círculo. Presione el botón de conteo nuevamente cuando esté seguro de que corresponde al número de muestras, es decir, cuando se muestre el número real de muestras. En este punto, se mostrará el conteo y la configuración de la cantidad estará completa.

Tecla de función

Después de la prueba, mantenga presionado el botón "FUN" durante un tiempo al encender para acceder a la selección de funciones:

Modo OFF: Apaga el otro modo de funcionamiento en caso de operación incorrecta.

Modo dinámico: Modo de medición dinámica. Modo de

memoria: Memoria para el valor pico. Modo de

alarma: Valores límite superior e inferior. Modo LP50:

Selección del formato de impresión LP50.

Modo dinámico

Mantenga presionado el botón "FUN" durante unos segundos para acceder a la configuración.

Cuando aparezca "2 días", pulse el botón "IMPRIMIR/ENTRAR" para acceder al modo de medición dinámica. Este modo permite una mejor eliminación de interferencias.

En este modo, presione el botón de función una vez para encender el dispositivo. Presiónelo de nuevo para apagarlo.

Si la medición dinámica debe ser constante, el dispositivo emite un pitido corto para indicar que la medición es constante.

En la configuración de parámetros, puede elegir entre 2 modos:

1, L = XX: El peso del cambio dinámico no excede el rango de (XX) kg y no es Actualizado.

2, LOC: Modo de bloqueo, el peso dinámico se bloquea después de la estabilización.

Modo de almacenamiento

Mantenga presionado el botón "FUN" para acceder a la configuración.

Pulse la tecla de función para cambiar el ajuste. Cuando aparezca "3 hold", pulse la tecla "PRINT/ENT" para confirmar el modo de memoria de valores pico. Las demás funciones de las teclas no se ven afectadas.

En este modo, presione el botón de función una vez; el marcador superior de la memoria del valor pico en la pantalla se iluminará, indicando que la memoria del valor pico está habilitada.

Pulse el botón de nuevo para desactivar la función. Cuando la función esté activada, anote y guarde el valor máximo del peso medido. Si la siguiente medición no supera el valor guardado, este se seguirá mostrando. Si la siguiente medición supera el valor máximo actual, deberá reemplazarse.

Modo de alarma

Mantenga pulsado el botón "FUN" durante unos segundos para acceder a los ajustes. A continuación, pulse el botón de función para alternar entre ellos. Cuando aparezca "4 Alarm", pulse el botón "PRINT/ENT" para confirmar los límites superior e inferior.

Después de presionar la tecla de función para acceder a la configuración, se puede presionar la tecla "PRINT/ENT" y se puede utilizar la tecla de función para configurar el valor actual.

Cuando se muestra el límite inferior, se puede ajustar el parámetro. Pulse el botón "FUN" para acceder a la configuración y pulse el botón "PRINT/ENT" para desplazarse. Desplácese hasta el final para confirmar el peso.

Tras configurar el límite inferior, pulse el botón "PRINT/ENT". Cuando se muestre el límite superior, podrá configurar este parámetro. Tras configurar los límites superior e inferior, cambie al modo automático.

Modo LP50

Mantenga pulsado el botón "FUN" durante unos segundos para acceder a la configuración. Vuelva a pulsar el botón de función. Cuando aparezca "5 LP50", pulse el botón "PRINT/ENT" para acceder al modo de formato de impresión.

Pulse la tecla de función de nuevo. La pantalla mostrará "N.º XXX". El valor "XXX" corresponde a la tabla pregrabada de la impresora. Pulse la tecla "FUN" para seleccionar los números del 0 al 9 y la tecla "PRINT/ENT" para cambiar entre ellos.

Después de confirmar el modo, presione el botón "PRINT/ENT" para imprimir.

6.5 Configuración de parámetros

Anuncio	Significado	alcance
F1-diü	Configuración del valor de visualización	XX-XX representa precisión doble, y los valores son la respectiva mitad superior e inferior de la precisión. XX representa precisión simple.
F2-pt	Establecer el decimal	Selección pulsando el botón "FUN".
Tapa F3	Ajuste del valor máximo	El valor deseado se selecciona utilizando el botón "FUN", el botón "lb/kg" establece ceros y el botón "PRINT/ENT" cambia el rango de valores.
F4-cal	calibración	El valor es el número de calibraciones.
F5-tra	Configuración de seguimiento cero	0-12 es el valor de división actual.
F6-slp	Modo de ahorro de energía	APAGADO: Apagar durante 10-90 segundos
LED F7	Ajuste de brillo	0,1,2,3,4,5,6,7 -> 7 es el rango de configuración más brillante.
Brote F8	Configuración de la velocidad de transmisión	1200, 2400, 4800, 9600, 19200
F9-oda	Configuración del modo de comunicación	0: sin comunicación, 1: comunicación presionando el botón 2: comunicación confiable, 3: comunicación continua 4: Comunicación de comando, 5: Comunicación de advertencia
FA-tpe	Configuración del protocolo de transferencia	0-7: Selección del protocolo de impresión, abarcando todos los formatos disponibles en el mercado. 8: Salida de señal a pantalla grande, 9: Impresión LP
FB-al0	Configuración de alarma de intervalo	0: dentro del alcance, 1: fuera del alcance, 2: sin advertencia
FC-al1	Ajuste de sensibilidad dinámica	0-15 grados
Fd-dny	Configuración del modo dinámico	1, L = XX: El peso del cambio dinámico no excede el rango KG y no se actualiza. 2, LOC: Modo de bloqueo, el peso dinámico se bloquea después de la estabilización.

6.5.1 Configuración de parámetros en todos los niveles

Encienda la báscula. Si la báscula se encuentra en la fase de autocomprobación (00000-999999), pulse brevemente el botón "Tara" 3 veces (debe completar la entrada antes de pasar al modo de pesaje). Aparecerá "F1-diu" en la pantalla. Apague la báscula y vuelva a encenderla una vez finalizada la configuración para volver al modo de pesaje.

Configuración del valor de visualización

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		F1-diu	
2	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	1	Presione el botón "FUN" y, después de seleccionar el valor del índice, presione el botón "PRINT/ENT".
3	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	2	Presione el botón "FUN" y, después de seleccionar el valor del índice, presione el botón "PRINT/ENT".
4	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	5	Presione el botón "FUN" y, después de seleccionar el valor del índice, presione el botón "PRINT/ENT".
5	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	10	Presione el botón "FUN" y, después de seleccionar el valor del índice, presione el botón "PRINT/ENT".
6	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	20	Presione el botón "FUN" y, después de seleccionar el valor del índice, presione el botón "PRINT/ENT".
7	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	50	Presione el botón "FUN" y, después de seleccionar el valor del índice, presione el botón "PRINT/ENT".
		F1-diu	Regrese al menú principal y continúe con el siguiente nivel para configurar las teclas de función. Pulse "Enter" para aplicar la nueva configuración y reinicie después de apagar, volviendo al modo de pesaje.

Ajuste del valor máximo

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		Tapa F3	
2	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	030.000	Pulse la tecla "PRINT/ENT" para confirmar el cambio. Pulse la tecla "FUN" para seleccionar el número.
3	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	030.000	Presione la tecla de función una vez para seleccionar un número y comenzar de nuevo.
4	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	040.000	Después de seleccionar el número, presione "PRINT/ENT" para confirmar hasta que aparezca F3-cap para regresar al menú principal.
5	Presione el Tecla "PRINT/ENT"	Tapa F3	Regrese al menú principal. Acceda al siguiente nivel para configurar las teclas de función. No aplique la nueva configuración, apague, reinicie y vuelva al modo de pesaje.

Ajuste de calibración

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		F4-cal	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	CAL 1	
3	Presione la tecla "PRINT/ENT"	0-9	Colocar en la báscula
4	Presione la tecla "PRINT/ENT"	030.000 o lo que sea- grandes números	Ingresa el peso del contrapeso (presione la tecla "PRINT/ENT" para cambiar, presione la tecla "FUN" para seleccionar el número) y seleccione el peso.
5	a través de continuo Confirmar impresión	Opuesto importante	Vaya hasta el final para confirmar el peso, presione el botón "PRINT/ENT" para regresar al modo de pesaje. La calibración está completa.

Configuración de seguimiento cero

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		F5-tra	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	1.5	Pulse el botón "FUN" para seleccionar entre 0,0 y 12,0. Pulse la tecla de función 0,5 cada vez. El valor de fábrica es 1,5. Tras la selección, pulse el botón "PRINT/ENT".
3	Presione la tecla "PRINT/ENT"	F5-tra	Regrese al menú principal y continúe con el siguiente nivel para configurar la tecla de función. No aplique la nueva configuración; apague y reinicie el dispositivo y vuelva al modo de pesaje.

Modo de ahorro de energía

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		F6-slp	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	0	La tecla de función 0 está desactivada y la 1 activada. Después de seleccionar, pulse la tecla "PRINT/ENT" para volver al menú principal.
3	Presione la tecla "PRINT/ENT"	F6-slp	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

Ajuste de brillo

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		LED F7	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	7	Presione el botón "FUN" para seleccionar los niveles del 0 al 7, siendo el 7 el más brillante. Presione el botón "PRINT/ENT" para volver al menú principal después de realizar su selección.
3	Presione la tecla "PRINT/ENT"	LED F7	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

Configuración de la velocidad de transmisión

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		Brote F8	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	9600	Pulse la tecla "FUN" para seleccionar. Cada vez que pulse la tecla de función, se mostrarán 1200, 2400, 4800, 9600 y 19200 en secuencia. El valor de fábrica es 9600. Tras seleccionar, pulse la tecla "PRINT/ENT".
3	Presione la tecla "PRINT/ENT"	Brote F8	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

Configuración del modo de comunicación

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		F9-oda	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	3	0.1.2.3.4.5 La configuración de fábrica es 3. Presione el botón "FUN" para seleccionar y 0.1.2.3.4.5 se mostrará secuencialmente cada vez que presione el botón de función.
3	Presiona el botón "DIVERSIÓN"		Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.
4	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	1	Para comunicarse, presione el botón "FUN"; para regresar al menú principal después de la selección, presione el botón "PRINT/ENT".
5	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	2	Para una comunicación continua, presione la tecla "PRINT/ENT" para regresar al menú principal.
6	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	3	Para una comunicación continua, presione la tecla "PRINT/ENT" para regresar al menú principal.
7	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	4	Para la comunicación de comandos, presione la tecla "PRINT/ENT" para regresar al menú principal.

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
8	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	5	Mensaje de advertencia, presione la tecla "PRINT/ENT" para regresar al menú principal.
9	Presione la tecla "PRINT/ENT"	F9-oda	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

Configuración del protocolo de comunicación

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		FA-tpe	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	0	Selección del protocolo de impresión y comunicación, 0-7, el valor predeterminado de fábrica es 0, presione el botón "FUN" para seleccionar, luego de la selección presione el botón "PRINT/ENT" para regresar al menú principal
3	Presione la tecla "PRINT/ENT"	FA-tpe	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

Ajuste del intervalo de alarma

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		FB-al0	Presione el botón "FUN" para seleccionar y presione el botón "PRINT/ENT" para confirmar.
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	0	Dentro del área
3	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	1	Fuera del área
4	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	2	Sin alarma
5	Presione la tecla "PRINT/ENT"	FB-al0	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

Ajuste de sensibilidad dinámica

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		FC-al1	
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	0	Pulse el botón "FUN" para seleccionar. El valor de fábrica es 0, siendo 0 el máximo y 15 el mínimo. Pulse el botón "PRINT/ENT" para confirmar el nivel (0-15).
3	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	FC-al1	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

Configuración del modo dinámico

Paso	Operación del botón	Anuncio	Explicación y funcionamiento
1		Fd-dny	Activar el modo dinámico
2	Presione la tecla "PRINT/ENT"	L = 0,002	Cada vez que se presiona la tecla de función, se muestra alternativamente L=0,001- 0,014 y el valor se toma del valor del índice.
3	Presiona el botón "DIVERSIÓN"	LOC	Modo de bloqueo: Cuando el peso dinámico se estabilice, se bloqueará. Tras la selección, pulse el botón "PRINT/ENT" para volver al menú principal.
4	Presione la tecla "PRINT/ENT"	Fd-dny	Regrese al menú principal, acceda al siguiente nivel para configurar la tecla de función, no aplique la nueva configuración, apague y reinicie el dispositivo y regrese al estado de pesaje.

7 Cuidado, mantenimiento y reparación

El mantenimiento regular y exhaustivo de la transpaleta es esencial para una larga vida útil, buenas condiciones de trabajo y máxima productividad. Asegúrese de que las tareas de mantenimiento se realicen con regularidad.

¡Advertencia! Peligro si el personal no está suficientemente cualificado:

Las personas no suficientemente cualificadas no pueden evaluar los riesgos que supone para el usuario una reparación incorrecta de la transpaleta y se exponen a sí mismas y a otras personas a sufrir lesiones graves.



Todo trabajo de mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Si el mantenimiento y la reparación son realizados por personas no autorizadas, la garantía quedará anulada.



7.1 Limpieza y mantenimiento

Mantenga siempre limpia la transpaleta. Nunca utilice productos de limpieza agresivos, ya que pueden dañar o destruir los componentes.

- Todas las piezas de plástico y superficies pintadas solo se pueden limpiar con un paño suave y húmedo y un poco de limpiador neutro.
- Revise diariamente las ruedas, los ejes y las horquillas elevadoras mediante inspección visual para detectar daños o deformaciones y límpielos si es necesario.
- Retire el exceso de grasa o aceite derramado con un paño seco y sin pelusa.

7.2 Mantenimiento

Todos los bujes y rodamientos vienen lubricados de fábrica. Para prolongar su vida útil, se recomienda un mantenimiento regular. Utilice la grasa adecuada para cada aplicación.

7.2.1 Intervalos de mantenimiento

A diario	Mensual	después de 6 meses
Compruebe que las ruedas giran suavemente	Revisión de la Nivel de aceite hidráulico	Cambio de aceite (con mayor frecuencia si el color se ha oscurecido considerablemente). El fluido hidráulico requerido es ISO VG32, con una viscosidad de 30 cSt a 40 °C y un volumen total aproximado de 350 ml.
Inspección visual de las horquillas así como de todos los tornillos y tuercas.	Aplicar grasa a la grasa cada Puntos de lubricación aplicar	
Inspección visual para detectar posibles fugas	válvula de sobrepresión limpio	

7.2.2 Purga del sistema hidráulico

Puede entrar aire en el aceite hidráulico durante el transporte o el bombeo en posición vertical. Esto puede provocar que las horquillas no se eleven correctamente al bombear con la palanca en la posición de elevación.

Purgue el sistema hidráulico de la siguiente manera: Coloque la palanca de control en la posición "bajar" y bombee la barra de tiro hacia abajo varias veces. Este bombeo permite que escape el aire atrapado en el pistón hidráulico. Este proceso puede repetirse varias veces.

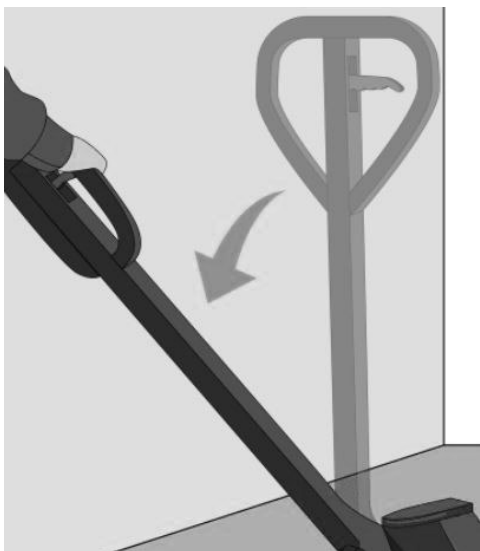


Figura 7-1: Purgar el sistema hidráulico

8 Tabla de fallas

Perturbación	Posible causa	Arreglar
La transpaleta no se levanta, la bomba no funciona	La palanca de control de la barra de tiro está en la posición de conducción "neutral". Muy poco aceite en el tanque. Aceite contaminado	Coloque la palanca de control en la posición de bomba (elevación). Rellenar aceite (con la horquilla bajada) Cambiar el aceite
La transpaleta se levanta lentamente, o no se levanta en absoluto, cuando la bomba está en funcionamiento, con o sin carga.	Válvula de alivio de presión desajustada o asiento de la válvula sucio. La bomba hidráulica está defectuosa.	Ajuste o limpie la válvula. Reparar o reemplazar la bomba hidráulica.
La carga levantada desciende por si sola.	Fuga en el sistema hidráulico. La válvula de drenaje ya no cierra o el inserto de la válvula tiene fugas debido a la contaminación del aceite. Ajuste incorrecto de la válvula. Los elementos de sellado son gastado	Sellado del sistema hidráulico. Limpiar o reemplazar. Ajustar la válvula de drenaje. Reemplazar los elementos de sellado.
La carga levantada desciende demasiado lentamente.	Temperatura demasiado baja, aceite hidráulico demasiado viscoso.	Aumentar la temperatura en el área de almacenamiento
Fugas o pérdida de aceite	Sellos desgastados o dañados Partes del sistema hidráulico tienen pequeñas grietas o agujeros.	Reemplazar los sellos Comprobar y sustituir las piezas desgastadas
La horquilla no se puede bajar.	El pistón o cuerpo de la bomba es por La carga desigual o la sobrecarga provocan deformación. La tuerca de ajuste no está en la posición correcta. La horquilla se mantuvo en una posición alta durante mucho tiempo, exponiendo el vástago del pistón y permitiendo que se oxidara.	Reemplace el pistón o el cuerpo de la bomba Ajuste la tuerca en el tornillo de ajuste según el Capítulo 6. Cuando no esté en uso, deje la horquilla en la posición más baja y lubrique el vástago del pistón con más frecuencia.
La transpaleta no levanta la carga, la bomba funciona perfectamente	Carga demasiado pesada La válvula de drenaje ya no cierra o el asiento de la válvula está dañado. Contaminación, fugas.	Reducir la carga. Limpiar o reemplazar.

9 piezas de repuesto

¡Riesgo de lesiones por utilizar piezas de repuesto incorrectas!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o defectuosas puede crear riesgos para el operador y provocar daños y fallos de funcionamiento.



Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía por daños o fallos de funcionamiento derivados del incumplimiento de estas instrucciones de uso. Para las reparaciones, utilice únicamente herramientas en perfecto estado y adecuadas, repuestos originales o piezas de serie expresamente aprobadas por Stürmer Maschinen GmbH.

La garantía del fabricante quedará anulada si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas.

Información sobre el servicio técnico al cliente

Las reparaciones cubiertas por la garantía deben ser realizadas exclusivamente por técnicos de servicio autorizados por nosotros. Utilice únicamente repuestos originales.

9.1 Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto se pueden adquirir en comercios especializados.

Envíe una copia del plano de repuestos con los componentes marcados al distribuidor especializado y especifique lo siguiente:

- Número de artículo
- Nombre del dispositivo
- Fecha de fabricación
- Números de artículo de los componentes y, si corresponde, número de dibujo de las piezas de repuesto asociadas
- Cantidad
- Método de envío deseado (correo postal, flete, marítimo, aéreo, exprés)
- Dirección de envío

No se podrán procesar los pedidos de repuestos sin la información anterior. Si no se especifica ningún método de envío, el envío se realizará a discreción del proveedor.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se puede encontrar en la placa de características colocada en la transpaleta.

Ejemplo

El volante para la transpaleta PHW 2500 WP debe pedirse. En el plano de repuestos 1, el volante es el número 11.

Al solicitar piezas de repuesto, envíe una copia del plano de piezas de repuesto (1) con el componente (rueda de dirección) y el número de posición (11) marcados al distribuidor autorizado y proporcione la siguiente información:

- | | |
|--------------------------|-------------|
| - Designación del modelo | PHW 2500 WP |
| - Número de artículo | 6150285 |
| - Número de dibujo | 1 |
| - Número de posición | 11 |

9.2 Planos de piezas de repuesto PHW 2500 W y PHW 2500 WP

Dibujo de piezas de repuesto 1

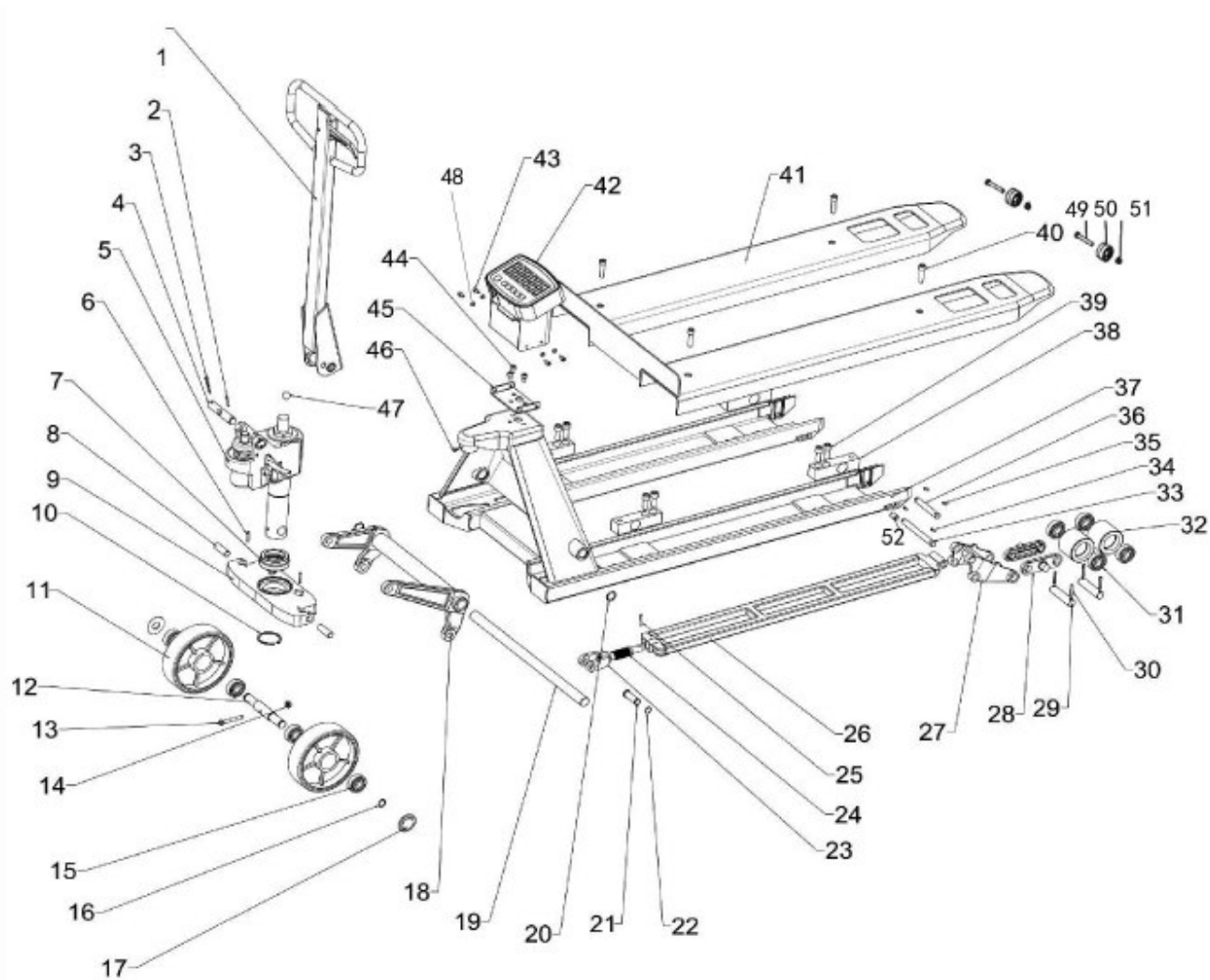


Figura 9-1: Dibujo de piezas de repuesto 1

Dibujo de piezas de repuesto 2

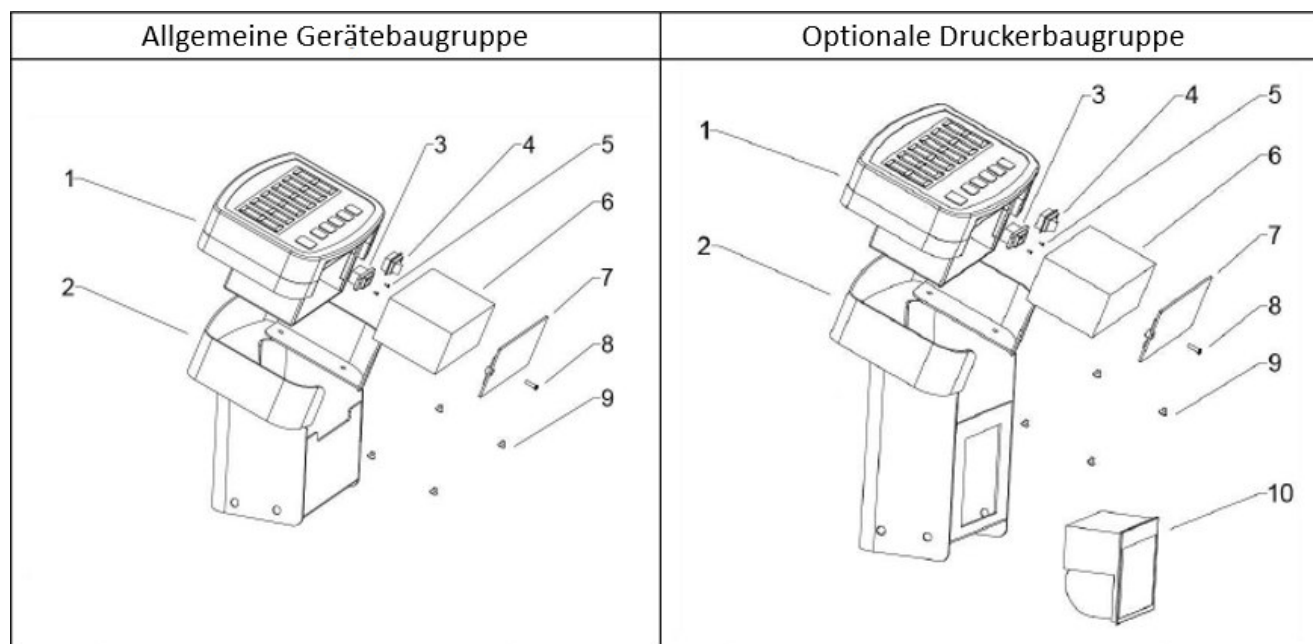


Figura 9-2: Dibujo de piezas de repuesto 2

Dibujo de piezas de repuesto 3

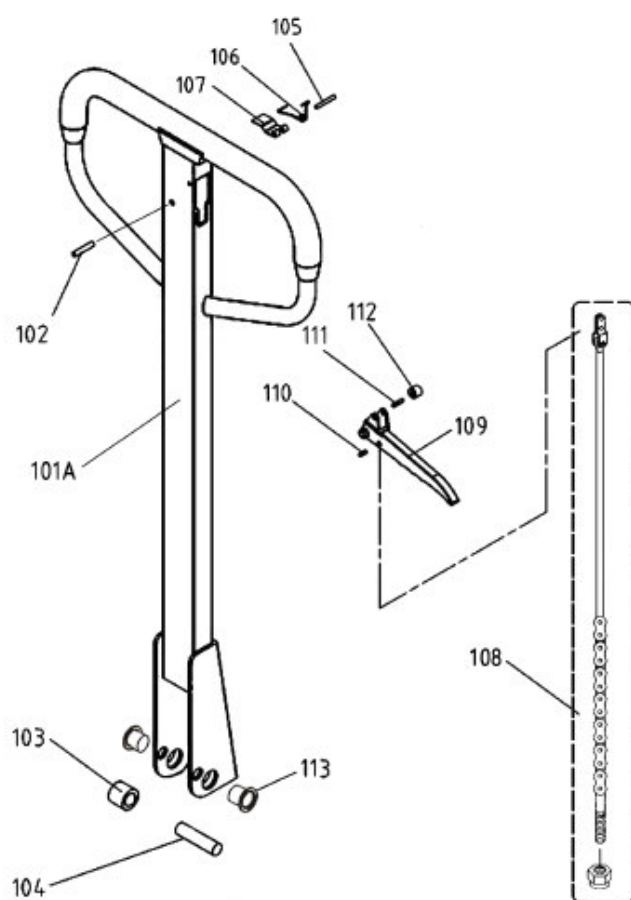


Figura 9-3: Dibujo de piezas de repuesto 3

Dibujo de piezas de repuesto 4

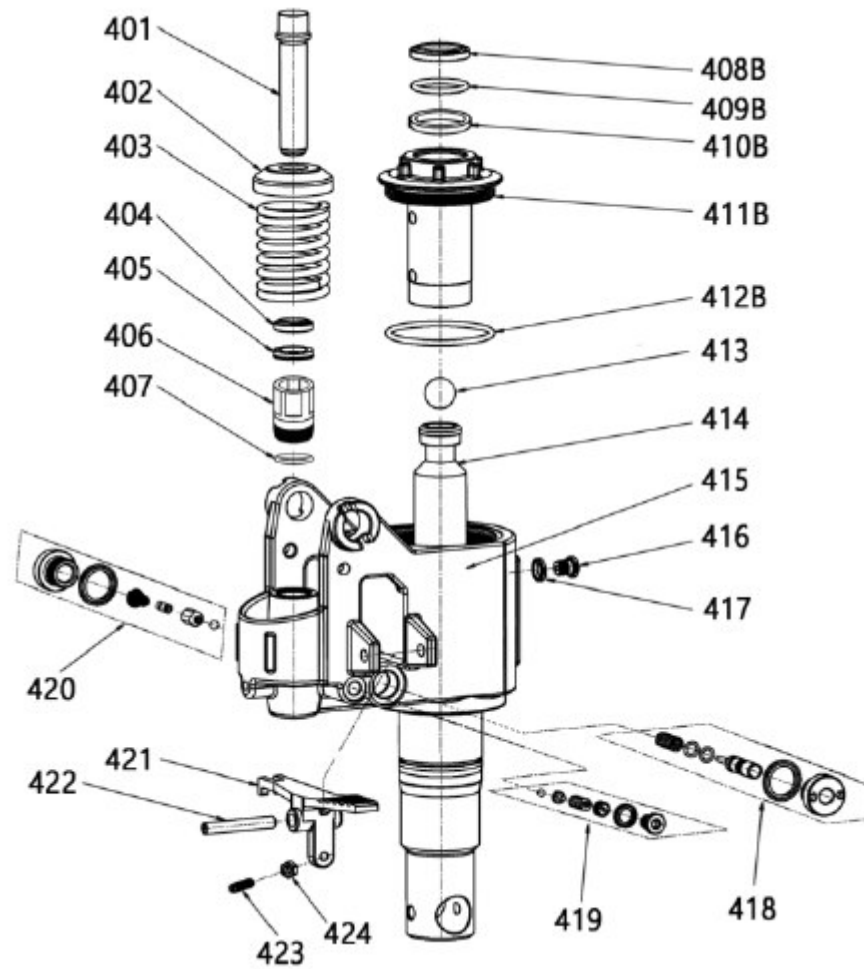


Figura 9-4: Dibujo de piezas de repuesto 4

10 Diagrama hidráulico

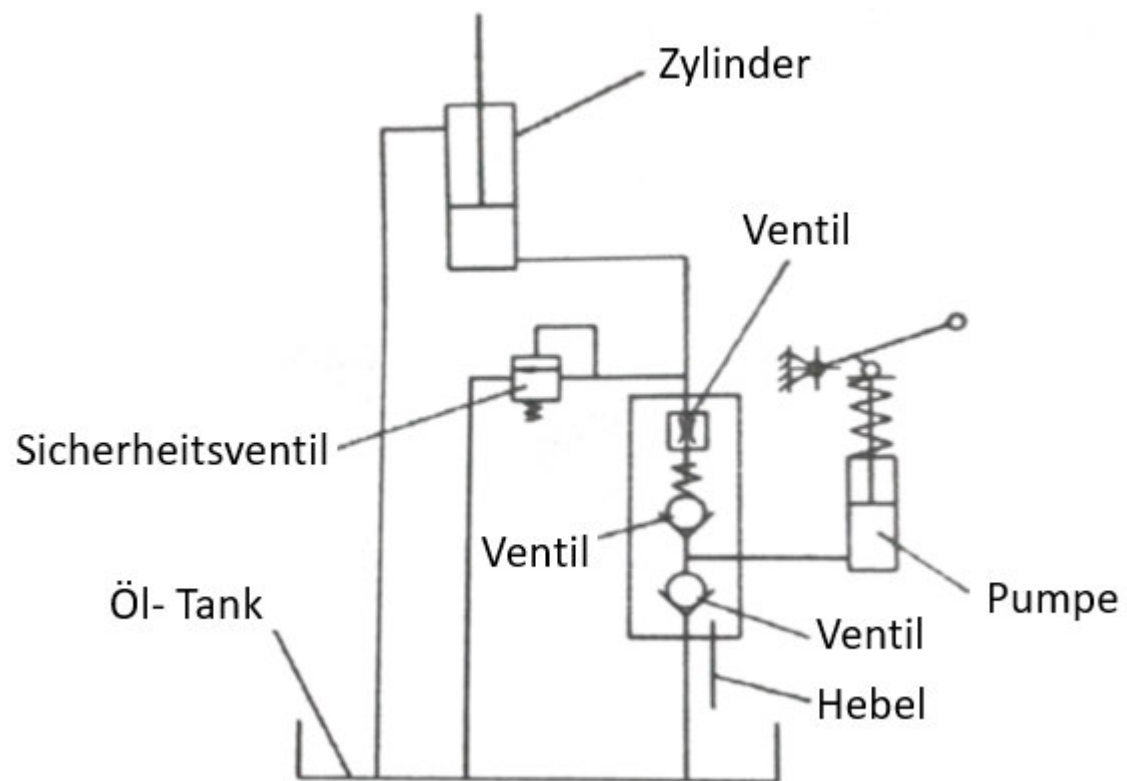


Fig. 10-1: Diagrama hidráulico

11 Declaración de conformidad de la UE

De acuerdo con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE Anexo II 1.A

Fabricante / Distribuidor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Grupo de productos:  **Unicraft**® Tecnología de taller

Designación de tipo: transpaleta Número de artículo

Nombre del producto: PHW 2500 W 6150280
PHW 2508 EF 6152525

Número de serie: * _____

Año de construcción: * 20_____

* Rellene estos campos utilizando la información de la placa de características.

cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva mencionada anteriormente y las demás normas aplicables, incluidas cualquier modificación de las mismas aplicable en el momento de la declaración.

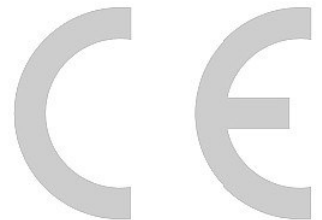
Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

DIN EN ISO 12100:2011-03 Seguridad de las máquinas - Principios generales de diseño - Evaluación y reducción de riesgos
DIN EN ISO 3691-5:2020-11 Carretillas industriales - Requisitos de seguridad y verificación
- Parte 5: Carretillas industriales conducidas por peatones

Nombre y dirección de la persona autorizada para redactar la documentación técnica: Kilian Stürmer,
Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (director general)
Hallstadt, 18 de noviembre de 2024



12 Adjunto

12.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está sujeto a derechos de autor y es propiedad exclusiva de Stürmer Maschinen GmbH. Su uso está permitido en el contexto del funcionamiento de la transpaleta. Cualquier uso distinto al aquí establecido no está permitido sin el consentimiento por escrito del fabricante. Quedan prohibidas la distribución, reproducción, explotación y divulgación del contenido de este documento, salvo autorización expresa.

Las violaciones darán lugar a responsabilidad por daños y perjuicios.

Para proteger nuestros productos, registramos derechos de marca, patente y diseño siempre que sea posible.

Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

12.2 Limitación de responsabilidad

Toda la información e instrucciones contenidas en el manual de instrucciones se han elaborado teniendo en cuenta las normas y regulaciones aplicables, el estado de la técnica y nuestros muchos años de conocimiento y experiencia.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños en los siguientes casos:

- Incumplimiento de las instrucciones de uso, uso
- indebido, uso por personal no cualificado,
- modificaciones o alteraciones no autorizadas,
- modificaciones técnicas,
-
- Utilización de repuestos no autorizados.

El volumen de suministro real puede diferir de las explicaciones e ilustraciones aquí descritas en el caso de versiones especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a los últimos cambios técnicos.

Se aplicarán las obligaciones convenidas en el contrato de suministro, las condiciones generales, las condiciones de entrega del fabricante y la normativa legal vigente en el momento de la celebración del contrato.

12.3 Almacenamiento

¡PELIGRO!

Un almacenamiento incorrecto o inadecuado puede dañar y destruir componentes de la transpaleta.

Almacenar las piezas embaladas o ya desembaladas únicamente en las condiciones ambientales previstas.

Consulte a su distribuidor especializado si el dispositivo y los accesorios deben almacenarse durante más de tres meses y en condiciones ambientales diferentes a las prescritas.



12.4 Información sobre eliminación / Opciones de reciclaje

Por favor, no tire simplemente el embalaje y luego el producto usado al medio ambiente, sino deséchelo ambos adecuadamente de acuerdo con las pautas establecidas por la administración de su ciudad/municipio o la empresa de eliminación de residuos responsable.

12.4.1 Puesta fuera de servicio

¡PRECAUCIÓN!

Los productos en desuso deben retirarse de servicio de forma inmediata y profesional para evitar un mal uso posterior y poner en peligro el medio ambiente o las personas.



- Retire todas las baterías y pilas recargables, si las hay.
- Si es necesario, desmonte el dispositivo en componentes manejables y reciclables. Deseche los componentes del dispositivo según los procedimientos de eliminación indicados.

12.4.2 Eliminación del embalaje del aparato nuevo

Todos los materiales de embalaje y auxiliares de embalaje utilizados para la transpaleta son reciclables y, en principio, deben reciclarse.

La madera de embalaje se puede desechar o reciclar. Los componentes de cartón de los embalajes se pueden triturar y depositar en el contenedor de papel usado.

Las películas están hechas de polietileno (PE) o de poliestireno (PS) como relleno. Estos materiales pueden reutilizarse tras su procesamiento si se llevan a un centro de reciclaje o a su empresa local de gestión de residuos.

Entregue únicamente el material de embalaje en su forma más pura para que pueda reutilizarse directamente.

12.4.3 Eliminación de lubricantes

Asegúrese de que los refrigerantes y lubricantes utilizados se eliminen de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte las instrucciones de eliminación de su empresa local de gestión de residuos. Las instrucciones de eliminación de los lubricantes utilizados están disponibles a través del fabricante del lubricante. Si es necesario, consulte las fichas técnicas específicas del producto.

12.4.4 Eliminación del dispositivo antiguo

INFORMACIÓN

Por su propio bien y en beneficio del medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes del dispositivo se eliminen únicamente a través de los canales designados y aprobados.



Tenga en cuenta que los electrodomésticos contienen diversos materiales reciclables, así como componentes perjudiciales para el medio ambiente. Por favor, colabore para garantizar que estos componentes se separen y eliminen correctamente. En caso de duda, póngase en contacto con su autoridad local de gestión de residuos. Para su procesamiento, podría necesitar la ayuda de una empresa especializada en gestión de residuos.

12.4.5 Eliminación de componentes eléctricos y electrónicos

Asegúrese de que los componentes eléctricos se eliminen correctamente y de acuerdo con las normativas legales.

Si el dispositivo contiene componentes eléctricos y electrónicos, estos no deben desecharse con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y su aplicación a la legislación nacional, las herramientas eléctricas, los aparatos y la maquinaria usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Como operador, usted debe obtener información sobre el sistema autorizado de recolección y eliminación que le corresponde.

Asegúrese de desechar las pilas y/o baterías recargables correctamente y de acuerdo con la normativa legal. Deseche las pilas descargadas únicamente en los contenedores de recogida de los comercios o en los puntos de recogida municipales.

12.5 Eliminación a través de puntos de recogida municipales

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados

(Aplicable en los países de la Unión Europea y demás países europeos con sistema de recogida selectiva de estos aparatos).



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Al desechar este producto correctamente, protege el medio ambiente y la salud de los demás. Una eliminación inadecuada pone en peligro el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, empresa de gestión de residuos o la tienda donde lo adquirió.

13 Observación del producto

Estamos obligados a supervisar nuestros productos incluso después de la entrega. Por favor, infórmenos de cualquier información que nos interese:

- Se cambiaron los datos de configuración.
- Experiencias con la transpaleta que son importantes para otros usuarios.
- Fallos recurrentes.

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55 Correo
electrónico: info@unicraft.de

14 Plan de mantenimiento

[illegible]



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471